

JOSUÉ



Mixteco de Diuxi y Tilantongo

Josué

Resumen del Antiguo Testamento
Volumen 10

Josué

Josué 1–24

Mixteco de Diuxi y Tilantongo



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Las ilustraciones en las páginas 29 y 43
son propiedad de
©American Bible Society, New York, NY,
1979, usadas con el permiso correspondiente.

Todas las otras ilustraciones
son propiedad de
©David C. Cook Publishing Co., 1978,
usadas con el permiso correspondiente.

©La Liga Bíblica, A.C. 2000

Primera edición
Josué
Mixteco de Diuxi y Tilantongo
00-081 México, D.F. .6C

Prólogo

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Fueron escritos por israelitas y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es el número diez de varias que forman una serie de 20. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie para hacerla más corta y más fácil de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer el Antiguo Testamento completo.

Contenido

Josué toma el cargo de nuevo líder
de los israelitas
(Josué 1–2)

Los israelitas entran en Canaán
(Josué 3–5)

Jericó es destruida
(Josué 6:1-25)

Los israelitas tratan de conquistar Hai
(Josué 7–8)

La gente de Gabaón
engaña a los israelitas
(Josué 9)

Los israelitas conquistan
muchos otros pueblos y ciudades
(Josué 10–12)

Josué les da sus últimas consejos
a los israelitas
(Josué 14–24)

**N-xo netniu Josué
xa ñunuu-s ñayiu Israel**

(Josué 1-2)

Na n-xi'í Moisés, n-ja'an Ianyuux nuu
Josué:

—Xá n-xi'í Moisés, se n-xinokuechi nuu-r.
Ndojuiin mee-n, te kandeka ntdaa ñayiu ya'a
jua'an nde ñinka lado de'va Jordán. Ná n-ja'an-r
nuu Moisés, dava'a nga nuu jueñi ni'no-n te
ijan taa-r. Ni ñin mayo ndaku nuu-n ntdaa kiu
kutuu-n, chi kunduu mee-r xi'in-n, ná
n-kunduu-r xi'in Moisés.

'Ma dandoo ña'a-r, ni ma kuita-r xa chindee ña'a-r. Kada-r xa ndaku-n te ma yu'u-n. Io xa dakee xio mee-n ñu'u ya'a nuu ñayiu Israel, chi n-xia'an-r tnu'u-r nuu taxa'nu tnetnu-n xa juña'a-r ñu'u ya'a nuu mee-s xa kukuu xaxii-s. Xijan kuu xa maxku yu'u-n. Jandixa xi'in ntdaa anu-n ntdaa tnu'u ta'u tniu n-taa-r xi'in Moisés.

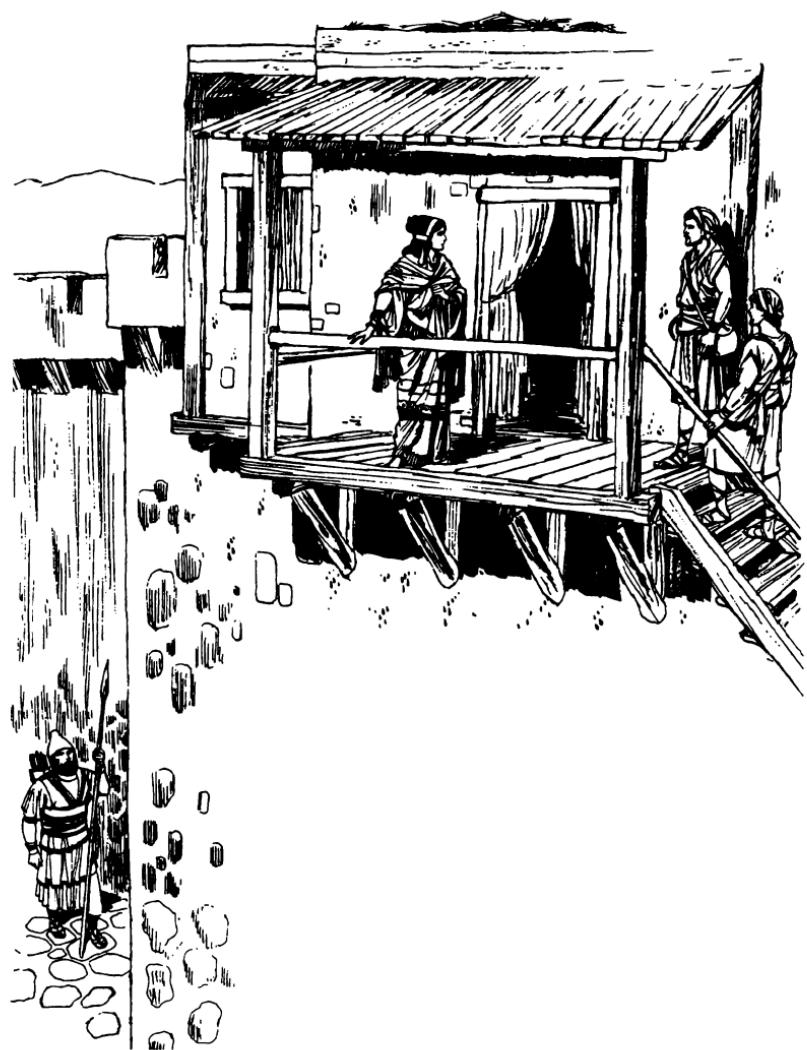


Xijan kuu xa n-jandixa Josué Ianyuux.
Na'i ni n-tunda'a-s uu sey় জুন kotoyu'u ñu'u
Canaán. N-ta'u tniu-s:

—Juan koio ñuu ka'nu nani Jericó katuu
inka lado de'va, te kunde'a va'a-n ntdaa xa io
ijan.







N-ka xe'en-s te n-xee-s ñin ve'e ñin ñá
nani Rahab, ñin prostituta, te n-ka ndoo-s ijan.
Ko uni koon seyñi ñuu jan n-ka xe'en nuu se
kunxa'nu ka ñuu Jericó, te n-ka ja'an-s:

—Vax ki kachitnuña'a-da xa n-ka kixee
uu se Israel ya'a xakuaa vitna, xa kotoyu'u
ñña'a-s nanda xtuu-ro. Xtuu-s ve'e Rahab.

Xijan kuu xa n-tunda'a se kunxa'nu ka
Jericó ḥin se jua'an ve'e Rahab xa ja'an-s:

—Kine'e se xtuu ve'e-n, chi se vax ki
kotoyu'u ña'a ka kuu-s.

Ko mee-ña xá n-chiva'a-ña se ijan.
N-ja'an-ña:

—Ndaa xa n-ka kixi uu tey়ii ve'e-da, ko
ña xini-da ndete ka kuu-te. Na n-kunee, na
nandi'u ye'e ka'nu, n-ka kee-te, te ña xini-da
ndexu ka xe'en-te. Nux kandijun koio-n-te ji'in,
te kudana jin tna'a-n-te.

Ko mee-ña, xá da n-kida-ña xa n-ka xe
xee se ijan diki ve'e, te n-ka yiva'a-s xiti nu'ne
triu iin ndua xa yichi.

Xijan kuu xa n-tunda'a se kunxa'nu ka
xndijun ña'a-s jua'an nde nuu ya'a ichi de'va
Jordán. Ye'e ñuu jan xá n-nandi'u, na n-ya'a
n-ka kee-s.

Yachi n-xe xee Ráhab díki ve'e, antecas
xa kidi uu se Israel, te n-ja'an-ña:

—Xini-da xa xá n-xia'an Ianyuux ñu'u
ya'a nuu ñayiu Israel, chi ka yu'u-da, ntdaa-da,
nuu-n.

'Xá n-ka teku-da xa n-kida Ianyuux
xaxe'e-n na n-ka kee-n Egipto. Xá n-ka
tekutnu'u-da xa n-kida-ia xa n-yichi ndute Mar
Kue'e nuu-n.

'Xá n-ka tekutnu'u-da xa n-ka xa'ni-n uu
té kunxa'nu ka ñuu ñinka lado de'va Jordán,
mee-te xi'in ntdaa ñayiu ñuu-te.

'Na n-ka teku-da ntdaa xa'a, yo n-ka
yu'u-da, chi ni ñin-da ña n-ka kuyii xa nanitna'a
nuu-n. Ka xini-da xa Ianyuux ka jandixa mee-n
taxnuni-ia andiu te taxnuni-ia ñuñayiu ya'a.

'Xijan kuu xa xijan-da nuu-n xa chinaa-n, nduu-n, nuu Ianyuux xa nani n-chindee ña'a mee-da mee-n, dani chindee meen familia-da. Taa-n tnu'u-n, nduu-n, xa dakaku koio-n taa-da xi'in di'i-da xi'in ku'a-da xi'in ku'u-da, xa maxku kuú koio-te.

N-ka ja'an-s:

—Nux ma datuu ña'a-n, te kada koio-da ntdaa xa xijan-n. Na taxi Ianyuux ñu'u ya'a, kada koio-da xa va'a xaxe'e mee-n xi'in xaxe'e familia-n.

Xijan kuu xa n-ja'an-ña xa nune'e-ña-s
xi'in ñin yo'o n-takaa ventana ve'e-ña, chi katuu
ve'e-ña xeve'e ñuu. N-ja'an-ña:

—Na nuu koio-n, juan nu'u koio-n do
yuku, xa ma naniña'a té ka nanduku ña'a.
Ndoo koio-n yuku uni kiú, nde na kuiko koio
té ijan. Ijan dada nu'u koio-n.

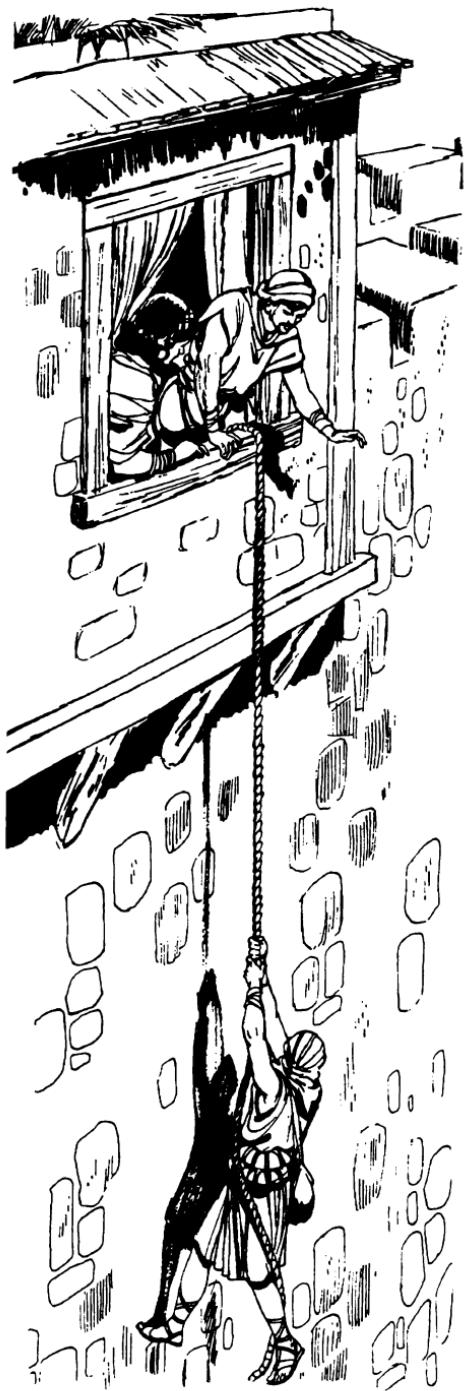
N-ka ja'an-s:

—Na kiu koio ñayiu Israel ñuu-n, te
ndijun yo'o kue'e ya'a ventana ya'a. Nadataka-n
taa-n, dí'i-n, ku'a-n, ku'u-n, xi'in ntdaa familia
taa-n, ve'e mee-n. Nux iin-s ña keé ve'e ya'a,
ñá tuu na kuechi mee-da xaxe'e-s. Ko ntdaa
ñayiu xtuu xiti ve'e, joon, kuechi mee-da
kukuu, nux nax na ya'a-i.

N-ja'an Rahab:

—Io va'a ni.

N-nune'e-ña-s ventana, te ka xe'en-s.
N-tendijun-ña yo'o kue'e ventana ijan.



Se ijan, n-ka xika-s jua'an-s nde yuku, te
ijan n-ka ndoo-s uni kiu, nde n-ka xiko se ka
nanduku ña'a.

Ijan n-ka xiko se Israel juan nu'u-s ve'e
todo-s. N-ka nuu-s yuku, n-ka ya'a-s de'va
Jordán, te n-ka naxee-s nuu tuu Josué. N-ka
ja'an-s:

—Xá n-taxi Ianyuux ntdaa ñu'u ya'a, chi
ntdaa ñayiu xtuu ñu'u ya'a, yo kue'e ka yu'u
ña'a-i.

N-ka kiu ñayiu Israel Canaán

(*Josué 3–5*)

N-ja'an Josué nuu ñayiu Israel xa io xa
kada tu'a koio-i xa kee koio-i.

Esta ilustración
no está
disponible.

N-ka najanuu dutu veñu'u tabernáculo.
N-ka xido da'ya dana Leví veñu'u tabernáculo
xa kandido koio-s ji'in.



Na n-ka xee-s yude'va Jordán, n-ja'an
Josué:

—Mee-n ka kuu dutu, kuido koio xatnu
te juindodo nuu koio xi'in-tnu.

Te yo ka'nu ndute de'va Jordán, chi xaxe'e yoo ndita dau kuu. Na n-ka dakeé xe'e dutu yundute, te ndute vax juun lado do díki nujuuin-té, te ndute jua'an nuu mar, n-xe ndí'i-té. N-ka xo nujuuin dutu nuu ñu'u yichi me'ñu de'va Jordán. N-ka xo ndetu-s nde n-ka ya'a ntdaa ñayiu Israel.





Xá n-kaxí Josué uxi uu seyii, iiñ seyii iiñ
iiñ n-uxi uu ñuu Israel. Na n-ka ya'a ntdaa
ñayiu Israel de'va Jordán, n-kana Josué uxi uu
se ijan te n-ta'u tniu-s:

—iiñ iiñ mee-n tnii koio iiñ iiñ yuú
xndatuu me'ñu de'va, nuu xnii dutu. Kane'e
koio kixi te janyuku-ro nuu kajantuu koio-ro
ve'e todo-ro.

Na xne'e-s yuú, n-taxyuku Josué yuú jan,
te n-ja'an-s nuu ñayiu:

—Ntdaa vuelta kunde'a-ro yuú ya'a te
naja'an-ro janda n-chindee ña'a Ianyuux xa n-ka
ya'a-ro ntdaa-ro de'va Jordán. Na kajan tnu'u
ñia'a da'ya-ro: "¿Nax juini ja'an yuú ya'a
xaxe'e-ro?" te najani tnu'u-ro janda n-chindee
ñia'a Ianyuux.

N-taxyuku Josué uxi uu yuú me'ñu de'va
Jordán, nuu n-ka xo nujuuin dutu xndido xatnu.
Na n-ya'a xa'a, n-ka kee dutu me'ñu de'va
Jordán. N-ka kee xio-s yude'va, nakaka ndute
de'va.



“*¿Nax juini ja'an yuú ya'a xaxe'e-ro?*”

N-ka xantuu ñayiu Israel ve'e todo-i *íin* lado de'va Jordán, *íin* nuu nani Gilgal. Ijan n-ka xantuu-s uxi uu yuú n-ka tníi-s me'ñu de'va Jordán. Ijan n-ka xantuu-s veñu'u tabernáculo xi'in ve'e todo-s, te n-ka ndadaka'nu ñayiu Israel Viko Paxcua.

Kiu kuu uu n-ka kidava'a-i tila ñatu yi'i levadura. N-ka kidava'a-i tila jan xi'in triu n-ka ni'i-i ñu'u Canaán.

Nde kiu ijan ña n-tunda'a ka Ianyuux maná, chi vitna xá kua'a xa kax koio-i xa xá n-kane ñu'u Canaán.



Hiñ kiu, na n-xikonuu Josué yatni ñuu Jericó, danaa n-xini-s hiñ seyñ ichi nuu-s. Ne'e se ijan hiñ espada. N-kuyatni Josué te n-ja'an-s:

—¿Ndese kuu-n? ¿Kuu-n se mee-ro, o kuu-n se xini u'u ña'a xi'in-r?

N-ja'an se ijan:

—Vaa-r chi kuu-r capitán soldado Ianyuux.

N-xe juiin xiti Josué, n-xe kuita ndeyu-s
nde nuu ñu'u. N-ja'an-s:

—Xto'o-da, ¿nax juini-n xa kada-da? Se
xinokuechi nuu-n kuu-da.

N-ja'an Ianyuux nuu Josué:

—Kine'e ndixa-n, chi nuu nujuiin-n kuu
nuu ii.

Te du'a n-kida Josué.

**N-ka danaa ñayiu Israel
ñuu nani Jericó**

(Josué 6:1-25)



Xndi'u va'a ye'e ñuu Jericó. Ni ḥin ñayo n-xo kee te ni ḥin ñayo n-xo ndiu, chi ka yu'u ñayiu ijan nuu ñayiu Israel. N-ja'an Ianyuux nuu Josué:

—Xá n-taxi-r Jericó xi'in se kunxa'nu ka Jericó xi'in ntdaa soldado Jericó nda'a mee-n. Na dukunduu koio mee-n xi'in ntdaa soldado-n ñuu Jericó.

'Kuiko nduu mee-n xi'in ntdaa soldado
idini vuelta iin kiu iin kiu iñu kiu. Uxa dutu
juindodo nuu nuu xatnu. Na kane'e iin iin-s
trompeta n-kua'a ndiki carneru.

'Kiu uxa kuiko nduu koio uxa vuelta, niñi
ka danda'i dutu trompeta. Vuelta kuu uxa, na
teku koio-n xa nda'i trompeta, na kana xee
koio ntdaa ñayiu xi'in ntdaa fuerza-i, te ndua
ntdaa xeve'e ñuu jan. Ijan kiu koio-n, ntdaa-n.
Ndandaa kiu koio-n iin iin-n.

Xijan kuu xa n-kana Josué dutu te
n-ja'an-s:

—Kane'e koio xatnu, te uxa mee-n
juindodo nuu koio nuu xatnu Ianyuux. Kane'e
koio trompeta n-kua'a ndíki carneru.

N-ja'an-s nuu ntdaa ñayiu:

—Juan na'i koio te kuiko nduu koio-n
ñuu ijan. Dava soldado juindodo nuu koio nuu
xatnu Ianyuux.

Du'a n-ka kida-s. Dava soldado xndodo nuu, te xndijun uxá dutu ka danda'i uxá trompeta. Ijan da xndijun dutu xndido xatnu, xndijun ka dava ka soldado, te yata se ijan xndijun ntdaa ñayiu Israel.

N-ta'u tniu Josué nuu ñayiu jan:

—Nanini ji'in koio-n, ntdaa-n. Maxku kuvaan koio-n ni ita'u. Ko hora ja'an mee-r xa kana koio-n, kana koio-n xi'in ntdaa fuerza-n.

Du'a n-ka kida ñayiu xa n-ka xiko nduu-i ñuu ijan. Xne'e-i xatnu Ianyuux. Ijan dada n-ka xiko-i ka nu'u-i nuu xtuu ve'e todo-i xa ndoo koio-i ijan xakuaa.



Iñu kiu du'a n-ka kida-i. Kiu kuu uxan
ne'e datne n-ka ndokoo-i, te n-ka xiko nduu-i
ñuu Jericó uxa vuelta. Te vuelta kuu uxa, na
n-xino xa n-ka danda'i dutu trompeta uxa
vuelta, n-ja'an Josué nuu ñayiu Israel:

—¡Kana xee koio! Chi xá n-taxi Ianyuux
ñuu Jericó. Danaa Ianyuux ñuu ya xi'in ntdaa
xa io ñuu ya.

'Meni prostituta Raháb xi'in ntdaa familia
xtuu ve'e-ña kaku koio. Chi n-chindee mee-ña
uu se n-tunda'a-ro n-ka xitoyu'u ñuu ya'a.

'Ni ḥin-ro maxku tniḥ ni ḥin xa io ñuu
ya'a xa maxku kada u'u ña'a Ianyuux mee-ro.
Ko ntdaa xa kuu plata, oro, ntdaa ndatniu
n-kua'a bronce xi'in ntdaa tndo'o kaa, xijan
doko koio-ro nuu Ianyuux.

Xijan kuu xa n-ka danda'i dutu trompeta,
te na n-ka teku ñayiu, ntdaa-i n-ka kana xee,
te n-ndua ntdaa xeve'e ñuu Jericó.

N-ka kiu se Israel ñuu jan, ñin ñin-s nani
xnii-s da n-ka kiu-s ntdaa-s, te n-ka tnii-s ñuu
jan. Xi'in espada n-ka danaa-s ntdaa xa n-xo
tuu ñuu jan. Seyii, ñadi'i, se kuechi, dichi
kuechi, se xa'nu, ñá xa'nu. Ntdaa ngutu, tkachi,
burru du.



N-ja'an Josué nuu uu se n-xe kotoyu'u:

—Jua'an koio ve'e Raháb, te kandeka-n-ña xi'in ntdaa familia-ña, ná n-ka xia'an-n tnu'u-n xa kada-n.

N-ka xe'en se n-ka xe kotoyu'u te n-ka kine'e-s Rahab, taa-ña, di'i-ña, ku'a-ña, ntdaa familia-ña xi'in ntdaa xaxii-ña.



N-ka teñu'u ñayiu Israel ñuu Jericó xi'in
ntdaa xa n-xio ijan. Diko ni n-ka kine'e-s plata,
oro, tndo'o kaa. N-ka xantuu-s ntdaa xijan xiti
veñu'u tabernáculo Ianyuux.

**Ña n-kua'a ñayiu Israel
xa danaa-i ñuu nani Hai**

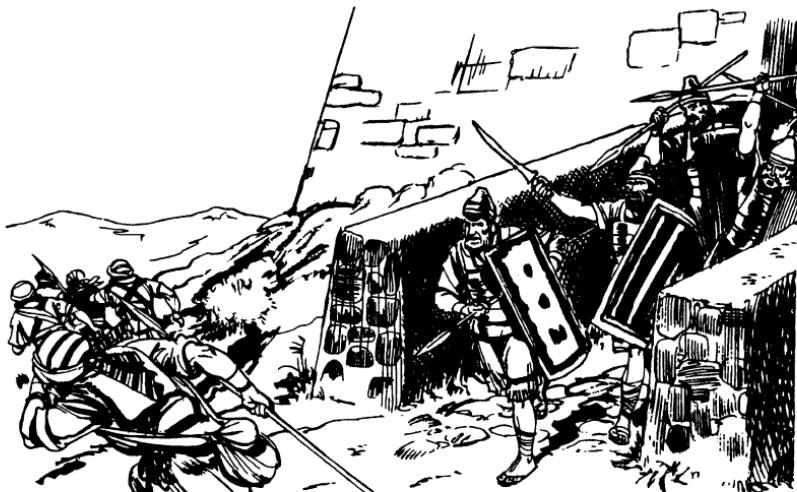
(Josué 7-8)

Íin se Israel, ña n-jandixa-s xa n-ta'u tniu Ianyuux. N-ta'u tniu Ianyuux xa maxku tnii koio ñayiu Israel xa n-xio ñuu Jericó.

Se ijan, se nani Acán, n-xini-s íin barra kuu oro, xi'in tvini kuu plata, xi'in íin da'ma yo va'a, te yo n-kukajan ini-s xa'a. Xijan kuu xa ne'e-s jua'an, te n-kuxi-s nuu ñu'u xiti ve'e todo-s. Te ni íin ñayiu ña n-xini.



Na n-ya'a kiu, n-ka xe'en soldado Israel,
xa jantna'a koio-s xi'in ñayiu ñuu nani Hai.
Xaxe'e xa ñatu ka'nu ñuu jan, ña n-ka tunda'a
ñayiu Israel ntidaa soldado ji'in. Ko na n-ka
kixe'e-s xa jantna'a koio-s, ndaku se Hai nuu se
Israel.



Xijan kuu xa kue'e n-ka najani ini ñayiu
Israel, te xaxe'e xa'a n-xijan ta'u Josué nuu
Ianyuux.



N-ja'an Ianyuux xa ña ndaku koio se
Israel, xaxe'e xa ñin seyii ña n-jandixa xa n-ta'u
tniu Ianyuux xa maxku tnii koio se Israel ni ñin
xa io ñuu Jericó.

Ínka kiu ne'e datne n-ka dakeé ñayiu
Israel suerte xa ja'an Ianyuux jundu kuu ñayiu
io kuechi. Ki'na nuu n-dane'e Ianyuux da'ya
dana Judá, ijan dada ñin familia keve'e ñin se
ñuu ijan, da n-ka kida-s nde n-dane'e Ianyuux
se nani Acán.

N-xijan tnu'u Josué nuu Acán nax
n-kida-s, te n-na'ma Acán ntdaa xa n-kida-s.
Xijan kuu xa xika xndeka se Israel se ijan xi'in
ntdaa xaxii-s xi'in ntdaa xa n-tnii-s ñuu Jericó,
te n-ka xa'ni-s se ijan yuú.

Te ijan n-ja'an Ianyuux xa ñinka vuelta
jantna'a koio se Israel xi'in ñayiu Hai.

Vuelta ya'a jantna'a koio-s xi'in uu grupo.
Dava soldado Israel n-ka xino-s xa kada koio-s
xa kandijun ña'a koio se Hai.

Dava ka se Israel n-ka yiva'a-s yatni ñuu
Hai. N-ka kee-s nuu n-ka yiva'a-s, te n-ka kiu-s
ñuu Hai te n-ka teñu'u-s ñuu jan.

Grupo ki'na nuu se Israel n-ka xiko-s te
n-ka jantna'a-s xi'in se Hai te n-ka xa'ni-s
ntdaa-s. Vuelta ya'a n-ja'an Ianyuux xa kua'a
koio ñayiu Israel xa tniī koio-i ntdaa kití xi'in
ntdaa xaxii ñuu Hai.



N-kidava'a Josué *iiin* altar yuú yuku nani
Ebal. Ijan n-ka doko ñayiu Israel kití jan nuu
Ianyuux.



Dìuni ijan n-kidava'a Josué nuu yuú tnu'u ta'u tniu n-xia'an Ianyuux nuu Moisés. N-ka'u xee Josué tnu'u-jan xa kunini koio ntidaa ñayiu Israel. N-ka'u-s xa kada Ianyuux xa kutuu va'a koio-i nux jandixa koio-i tnu'u ta'u tniu-ia, te kada u'u Ianyuux mee-i nux ma jandixa koio-i tnu'u ta'u tniu-ia.

Du'a n-kida Josué, chi du'a n-ta'u tniu Moisés, antecas xa kuú-s.

**N-ka danda'u ñayiu Gabaón
ñayiu Israel**

(Josué 9)

Ñayiu ñuu ka'nu nani Gabaón ñu'u
Canaán, yo kue'e n-ka yu'u-i nuu ñayiu Israel.
Xá n-ka tekutnu'u-i ntadaa xa n-kida Ianyuux
xaxe'e ñayiu Israel. Xá n-ka teku-i xa n-chindee
Ianyuux ñayiu Israel xa n-ka ni'i-i kue'e ñuu
na'nu te n-ka xa'ni-i ñayiu n-ka xo tuu ijan.

Xaxe'e xa ña n-ka juini-i xa du'a ya'a
koio mee-i, n-ka danda'u-i ñayiu Israel. Uni
koon se ijan n-ka ndukutu-s da'ma tkochi,
xne'e-s tila n-ka'ya, tila n-kudi. N-ka xe'en-s
n-ka xitoni'ni-s ñayiu Israel.

N-ka ja'an-s xa yo xika ñuu-s. N-ka xijan-s nuu Josué xa kada-s ñin tratu xi'in-s. Ñayiu Israel, ña n-ka xijan tnu'u-i nuu Ianyuux nax kada koio-i. N-ka kida ni-i ñin tratu xi'in se Gabaón. N-ka xia'an-i tnu'u-i xa ma ka'ni koio-i ñayiu Gabaón.

Ko na n-ya'a uni kiu, n-ka tekutnu'u ñayiu Israel xa se ijan ka kuu se Canaán, ko xá n-ka xia'an-i tnu'u-i xa ma ka'ni koio-i-s. Xaxe'e xijan ña n-ka kua'a-i xa ka'ni koio-i ñayiu Gabaón.

Ko nde kiu ijan n-ka kida ñayiu Israel xa ñayiu Gabaón kukuu koio-i ñayiu xinokuechi nuu-i. N-xio xa kuido koio-i tutnu, kuido koio-i ndute nuu ñayiu Israel.

**N-ka ndaku ñayiu Israel
nuu ñayiu Canaán**

(Josué 10–12)

N-xio iñn ñuu ka'nu nani Jerusalén ñu'u Canaán. N-ka tekutnu'u se kunxa'nu ka Jerusalén xa n-ni'i Josué ñuu nani Hai te n-danaa-s ñayiu iján. Díuni n-tekutnu'u-s xa ñayiu Gabaón n-ka kida xa xtuu mani-i xi'in ñayiu Israel te ka xinokuechi ñayiu Gabaón nuu ñayiu Israel. Xijan kuu xa n-yu'u se kunxa'nu ka Jerusalén. N-tunda'a-s se ka xe'en nuu se kunxa'nu ka Hebrón, xi'in nuu se kunxa'nu ka Jarmet, xi'in nuu se kunxa'nu ka Laquis, xi'in nuu se kunxa'nu ka Eglón.

N-ja'an-s:

—Ne'e koio te chindee ña'a koio. Na jantna'a-ro xi'in ñayiu Gabaón xa ka'ni koio-ro ñayiu jan, chi xá n-ka kida ñayiu Gabaón *hín* tratu xi'in Josué xi'in ñayiu Israel.

O'on se kunxa'nu ka jan, n-ka kida *hín* nuu-s, te n-ka nataka koio-s yatni ñuu Gabaón, xi'in ntdaa soldado-s. N-ka jantna'a-s ntdaa-s xi'in ñayiu Gabaón.



Xijan kuu xa n-ka tunda'a ñayiu Gabaón
nuu Josué. N-ka ja'an-i:

—Mee-da ka xinokuechi nuu-n. Xijan kuu
xa yachi kix koio-n nuu xtuu koio-da xa
chindee ña'a koio-n, chi o'on se kunxa'nu ka
xi'in ntdaa soldado-s n-ka nataka xa jantna'a
koio-s xi'in-da.

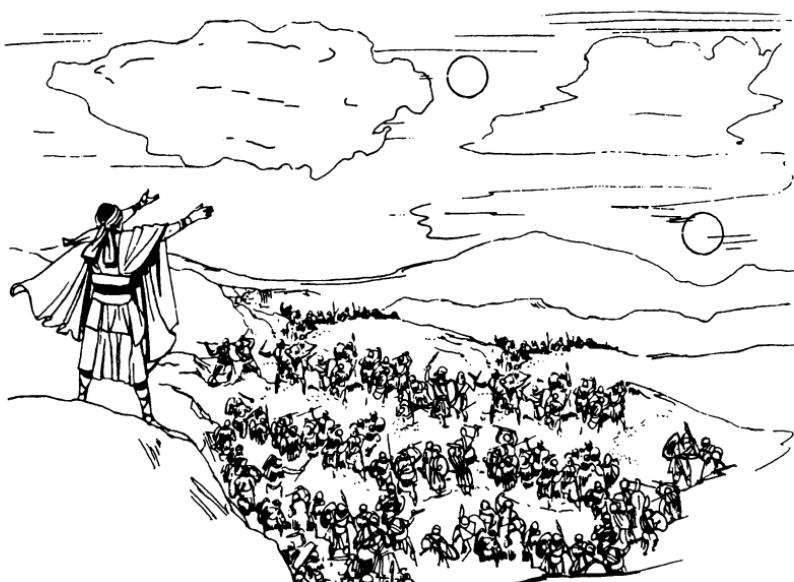
Xijan kuu xa n-nadatata Josué ntdaa soldado-s, te n-ka xika-s niniu. Na n-ka xee-s ñuu Gabaón, na'i na'i n-ka kixe'e-s xa jantna'a-s xi'in ñayiu xini u'u tna'a xi'in se Gabaón. N-ka xa'ni-s kue'e ñayiu te xndijun-s dava ka ñayiu n-ka xino. Na n-ka xino ñayiu jan, n-tunda'a Ianyuux ñiñi na'nu nuu-i. Kue'e ka ñayiu n-xa'ni Ianyuux xi'in dau ñiñi dada ñayiu n-ka xa'ni se Israel machiti-s.

Nini xndijun se Israel ñayiu jan, te
n-ja'an Josué:

—Na nujuiin ngandii nuu ñuu Gabaón.
Na nujuiin yoo nuu ñuu Ajalón.

Te n-teku Ianyuux, te nujuiin ngandii te
nujuiin yoo, nde n-ka ndaku se Israel nuu
ñayiu xini u'u tna'a xi'in-s. Nuncas ña n-xio ka
ñin kiu ná n-kuu kiu ijan.

N-teku Ianyuux na n-xijan ta'u ñin seyñ
nuu-ia, te n-kida-ia xa nujuiin ngandii xi'in yoo.
Du'a n-kuu xaxe'e xa n-xo kunduu Ianyuux xi'in
ñayiu Ianyuux.



Nini n-ka jantna'a se Israel xi'in ñayiu xini u'u tna'a xi'in-s, o'on se kunxa'nu ka jan n-ka yiva'a-s iin xiti nua. Na n-ka nani'i se Israel se yiva'a, n-ka xian tnu'u-s nuu Josué. N-xe'en Josué nua, te n-xa'ni-s o'on se kunxa'nu ka jan. Te dada n-tnii Josué ntdaa ñu'u se kunxa'nu ka jan.

Du'a n-kuu xa n-tnii Josué nitu'u do ijan. N-danaa-s ntdaa, ña n-dandoo ndito-s ni iin. Du'a n-kida-s ná io ná jua'an xa n-ta'u tniu lanyuux.

**Idinga vuelta n-ja'an Josué
nuu ñayiu Israel**

(Josué 14–24)

Ntdaa xa n-ta'u tniu Ianyuux Moisés,
n-ja'an Moisés nuu Josué, te n-jandixa Josué
ntdaa tnu'u ta'u tniu jan. Ñayiu Israel, kuee ni
kuee ni n-ka tnii-i ñu'u Canaán ná io ná jua'an
xa n-xia'an Ianyuux tnu'u-ia nuu taxa'nu
tnetnu-i.

tin kiu n-xee Caleb nuu Josué te
n-ja'an-s:

—Juini xika-r koon diko o'on kuia, ko
dani ndaku-r. Taxi ñu'u n-taxi Moisés tnu'u-s
xa taxi-s, ñu'u nuu katuu ñuu nani Hebrón.
Ñuu ijan xtuu kue'e ñayiu unu ndaku, ko io-r
confianza nuu Ianyuux xa chindee ña'a-ia te
ndaku-r nuu ñayiu jan.

Xijan kuu xa n-dandotnu'u Josué Caleb,
te n-xia'an-s ñuu Hebrón xaxe'e mee-s xi'in
xaxe'e da'ya dana-s. Te n-kine'e Caleb ntdaa
ñayiu n-ka xo tuu ijan.

N-xee xa ñatuka n-ka jantna'a ñayiu Israel
xi'in ñayiu Canaán. Nitu'u ñu'u ijan n-xio
xamani.

Ko dani n-ka xo tuu ka dava ñayiu
Canaán me'ñu ñayiu Israel, chi ña n-ka kine'e
ndi'i ñayiu Israel ntdaa ñayiu jan ñuu-i.

Íin kiú n-ka nataka ntdaa ñayiu Israel
ñuu nani Silo. Ijan n-ka ndone'e-i veñu'u
tabernáculo.

Na n-ka tnii ntdaa ñayiu Israel ñu'u
mee-i, da'ya dana Rubén, xi'in da'ya dana Gad,
xi'in dava da'ya dana Manasés, n-ka xiko-s xa
nu'u-s ve'e-s iinka lado de'va Jordán.

Esta ilustración
no está
disponible.

Na n-ya'a kue'e kuia, na yo n-kuxa'nu Josué, n-kana-s ntdaa ñayiu Israel xa nataka koio-i ñuu nani Siquem. Ijan n-nadaja'an-s nanda n-chindee Ianyuux ñayiu Israel ḥin ḥin vuelta n-ka jantna'a-i xi'in ñayiu n-ka xini u'u ña'a.

N-ja'an-s:

—Xaxe'e ntdaa xa'a, koo koio-n xañu'u nuu Ianyuux te junukuechi koio-n nuu-ia xi'in ntdaa anu-n. Nux dani xneva'a-n santu-n, dajane koio-n santu jan te jandixa koio-n Ianyuux Ndaa.

'Nux ña ka juini-n xa jandixa koio-n
Ianyuux, kaxí koio-n vitna jundu jandixa koio-n.
Santu n-ka ndadaka'nu taxa'nu tnetnu-ro n-ka xo
tuu Caldea xi'in Egipto, o santu n-ka
ndadaka'nu ñayiu n-kine'e-ro Canaán.

'Ko mee-da xi'in familia-da, jandixa
koio-da Ianyuux.

N-ka ja'an ñayiu jan:

—Nuncas ma dandoo-ro Ianyuux, xa
jandixa-ro santu, chi n-kine'e ña'a Ianyuux
mee-ro xi'in taxa'nu tnetnu-ro ñu'u Egipto.
N-kine'e Ianyuux ñayiu n-ka xo tuu ntdaa ñu'u
ya'a.

'Xijan kuu xa jandixa koio-ro Ianyuux, chi
idini Ianyuux mee-ro kuu-ia.

Ko n-ja'an Josué:

—Ña kua'a xa junukuechi-n nuu Ianyuux,
nux ma kada-n xa ja'an-ia. Nux dandoo-n
Ianyuux Ndaa xa jandixa-n santu, te kue'e vida
ya'a-n.

N-ka ja'an ñayiu jan nuu Josué:

—Junukuechi koio-ro nuu Ianyuux, te
jandixa koio-ro-ia, te ma junukuechi-ro nuu
santu.

Ntdaa tnu'u ya'a n-kidava'a Josué nuu
libru nuu yodotnuni tnu'u ta'u tniu Ianyuux. Te
ijan ka nu'u ñayiu Israel ve'e-i.

Na n-xio Josué cientu uxi kuia, te n-xi'í-s.
N-ka kuxi ñayiu Israel Josué ñu'u n-xia'an
Ianyuux.

Dani yíkí José n-ka kuxi ñayiu Israel ñuu
Siquem. N-ka kine'e ñayiu Israel yíkí José
Egipto, te n-ka kuxi-i yíkí jan ñu'u n-xeen
Jacob nuu da'ya yíkí Hamor.

**Algunas porciones del Nuevo Testamento
en que se mencionan
estos hechos del Antiguo Testamento**

**Los israelitas cruzan el río Jordán guiados por
Josué**

S. Mateo 1:5
Hechos 7:45
Hebreos 11:30-31
Santiago 2:25

Los israelitas conquistan Jericó

S. Mateo 1:5
Hechos 13:19
Hebreos 11:30-31

Los israelitas tratan de conquistar Hai

Hechos 13:19

**Los israelitas conquistan muchos otros pueblos y
ciudades**

Hechos 13:19

Josué divide la región entre las doce tribus israelitas

Hechos 7:45; 13:19

Resumen del Antiguo Testamento

Volumen 1	N-kida va'a Ianyuux ñuñayiu xi'in andiu
Volumen 2	Abraham
Volumen 3	Isaac
Volumen 4	Jacob
Volumen 5	José
Volumen 6	Moisés - Libru 1
Volumen 7	Moisés - Libru 2
Volumen 8	Moisés - Libru 3
Volumen 9	Moisés - Libru 4
Volumen 10	Josué
Volumen 11	Sansón
Volumen 12	David
Volumen 13	Elías y Eliseo
Volumen 14	Jonás
Volumen 15	Isaías
Volumen 16	Jeremías
Volumen 17	Daniel
Volumen 18	Ester
Volumen 19	Jerusalén
Volumen 20	La poesía de los israelitas

Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas para tener un alfabeto mixteco completo.

Ejemplos:

i **kiti** (animal)

x **xita-ro** (estamos cantando)

y **yutnu** (árbol)

n **koon** (cuatro)

' **xi'in** (con)

' **ka'nu** (grande)

' **ndi'yí** (grano)

El acento marca la diferencia entre pares de palabras

na	(subjuntivo)	ná	(como)
ñá	(negativo)	ñá	(la que)
te	(y)	té	(el que)
xa	(que)	xá	(ya)
kaxi-s	(él come)	kaxí-s	(él escoge)
kee-s	(él sale)	keé-s	(él entra)
kuu-s	(él es)	kuú-s	(él va a morir)
ndee-s	(él sale otra vez)	ndeé-s	(él entra otra vez)
ndidi	(elote)	ndidí	(pulque)
ñii	(piel)	ñíí	(sal)
viko	(fiesta)	vikó	(nube)
xi'i-s	(él [lo] bebe)	xi'í-s	(él muere)
yuu	(petate)	yuú	(piedra)
iiin	(uno)	iín	(nueve)
-te	(él)	-té	(líquido)

